

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 47 (1921)  
**Heft:** 19

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes,  
de l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte ; J. LEHMANN, ingénieur cantonal ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte ; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne ; E. JOST, architecte ; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil ; RENE NEESER, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MEAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COU-  
CHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

REDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.

LAUSANNE, Jumelles, 4

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs

Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs

Etranger : 12 francs

Prix du numéro :

75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & Co, à Lausanne.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement

à l'Indicateur Vaudois  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président* ; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & Co, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE



# Troesch & Co S.A., Berne

## Fabrique d'Appareils Sanitaires



**PERFORATION MÉCANIQUE**  
**OUTILLAGE PNEUMATIQUE**  
**COMPRESSEURS D'AIR**

**C<sup>ie</sup> INGERSOLL-RAND**  
33, Rue Réaumur **PARIS** Rue Réaumur, 33

Agents généraux pour la Suisse :  
**PETITPIERRE FILS & Co, NEUCHÂTEL**

**Béton armé translucide**  
SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ  
**Nouveau système de  
plafonds translucides  
en béton armé et dalles  
de verre**

Grande résistance à la surcharge. — Très grande  
facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppres-  
sion de toute peinture ou enduit protecteur. —  
Le plus grand effet de lumière.

Représentant :  
**Rob. Looser, Zurich 4**  
Badenerstr. 41

Médaille d'or  
J.B.A. Leipzig  
1913

FABRIQUE LAUSANNOISE d'APPAREILS de CHAUFFAGE  
**G. Weber, constructeur, Lausanne**  
Maison fondée en 1889

**CHAUFFAGES CENTRAUX - Ventilation**  
Chauffages par pulsion d'air chaud.  
Spécialité soignée d'installation de  
**Cuisines complètes pour Hôtels, Pensions, etc.**

Broches MARMITES À VAPEUR Grillades  
**BUANDERIES COMPLÈTES, SIMPLES ET À VAPEUR**

Références de tout premier ordre.  
Exposition Nationale Suisse, Berne 1914, Groupe 20, MÉDAILLE D'OR




# PAPIERS A CALQUER

Nouvelle collection

Demandez échantillons  
et prix-courant à :

A. MOREL, HÉLIOGRAPHIE

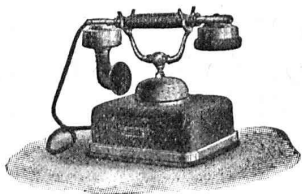
LAUSANNE  
Jumelles, 2

OCCASION : Papiers à calquer et à détails (ancien stock) vendus avec fort rabais.

## S. A. Hasler

ci-devant  
l'atelier des télégraphes de G. Hasler

## Berne

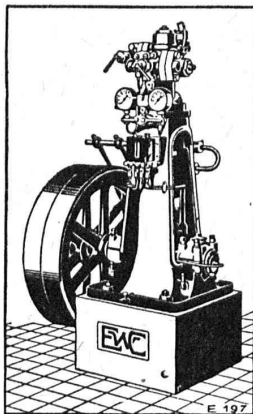


### Appareils téléphoniques

Prix-courant sur demande

## ESCHER WYSS & C<sup>IE</sup> S.A.

Zurich  
Suisse



Machines à glace et à froid  
de toutes dimensions.

pour Boucheries et Abattoirs

Turbines hydrauliques  
Chaudières à vapeur

21/21

## FMA

FRANKFURTER MASCHINENBAU A.G.  
ci-devant Pokorny & Willekind

Compresseurs  
Outils pneumatiques  
Accessoires



Représentant général  
pour la Suisse:  
A. SPECKEN. ZURICH



**ROBERT AEBI & C<sup>ie</sup>, ZURICH**

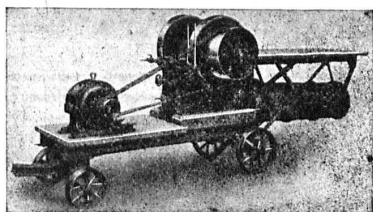
Bureau  
technique



Fabrique  
de machines

Fondée en 1880

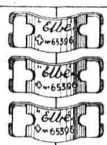
# MACHINES



POUR

# ENTREPRENEURS

Fabrication suisse



**Agrafe brevetée «Elbé»**

pour courroies de transmission de toutes  
dimensions

**Fabrique C. SYLVANT, Carouge-Genève**

En Suisse romande, en vente dans toutes les bonnes maisons de fournitures industrielle

# BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



**RUTI**  
(ZURICH)

**RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR**  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

**RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI**  
**RONDELLES A RESSORT**

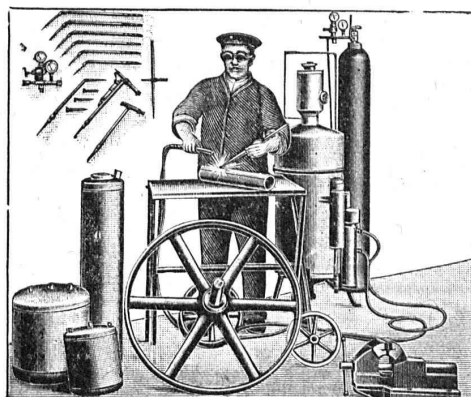
**Articles techniques pour l'industrie textile**

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

**„Continental“**

Installations pour

# Soudure et Découpage des métaux



Procédé oxy-acétylénique

Le plus rationnel !

Le plus économique !

— Le plus simple ! —

➤ **MÉDAILLE D'OR BERNE 1914** ➤

Références brillantes

Demandez Catalogue N° 390

**Société Continentale de Lumière  
et Constructions Mécaniques**

Zurich-Dubendorf

TÉLÉPHONE DUBENDORF N° 16

# Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone 10.66



**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes,  
grues de chargement, etc., pour  
commande à bras et commande électrique.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et cha-  
riots transbordeurs,  
branchements et croisements pour voies normales et  
voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets,  
avec freins spéciaux (sys-  
tèmes brevetés), depuis 1898 90 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Riggensbach,  
Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour  
barrages et canaux, grilles, machines pour  
nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.



# TRAVAUX D'ASPHALTAGE

POUR COUVERTURES DE  
TOITURES PLATES POUR  
BATIMENTS, FABRIQUES

COUVERTURES EN CIMENT VOLCANIQUE  
PLAQUES ISOLATRICES EN ASPHALTE

Chapes en asphalte sur voûte, tunnel, etc.

Asphalte caoutchouté monolithe

Planelles et pavés en asphalte comprimé

Pavage de bois

Travaux garantis

Etanchéité parfaite

Nombreuses références

## ROSSO & SCHNEEBELI

LAUSANNE et VEVEY

# Les Freins Westinghouse

répondent à tous les besoins

Pour tous renseignements,

s'adresser à la Succursale suisse de la

## C<sup>ie</sup> des Freins Westinghouse

Gutenbergstr. 1 BERNE Téléphone 4467



## MOTEURS ÉLECTRIQUES

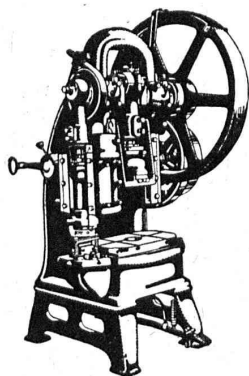
Livraison rapide

Vente et location

**RÉPARATIONS - ENROULEMENT**

Maison renommée pour service prompt et ponctuel

## KAEGI & EGLI, ZURICH



## L. SCHULER

Fondée  
en 1839

Göppingen (Wurtemberg)

Plus de  
1500 ouvriers

La plus ancienne et plus importante usine allemande  
ayant comme spécialité la construction de :  
Presses à excentrique. Presses à friction. Machines à  
découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et  
Outils pour travailler la tôle et les métaux.

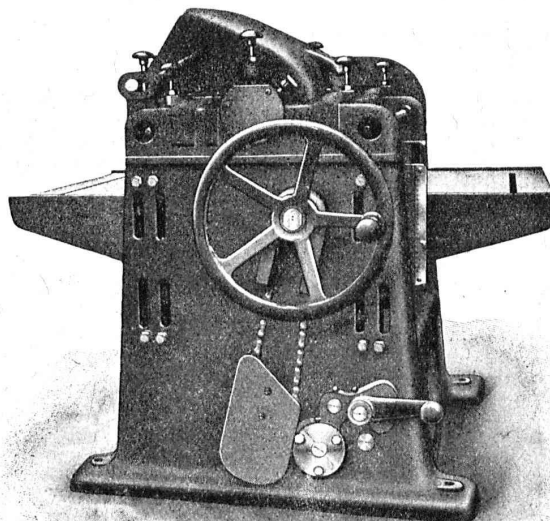
Représentant pour la Suisse romande :

**RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE**

5, rue de Bourg

Téléph. 44-74

# RAUSCHENBACH



**Machines à bois p<sup>r</sup> toutes industries**  
et organes de transmissions

Fabrication suisse.

**ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S. A.**  
SCHAFFHOUSE

# Cartouches-Fusibles « Diazed »

de nouveau livrables en matériel d'avant-guerre

250 volts



jusqu'à : 25 amp.

500 volts



200 amp.

750 volts



200 amp.



## SIEMENS-SCHUCKERTWERKE

Bureau

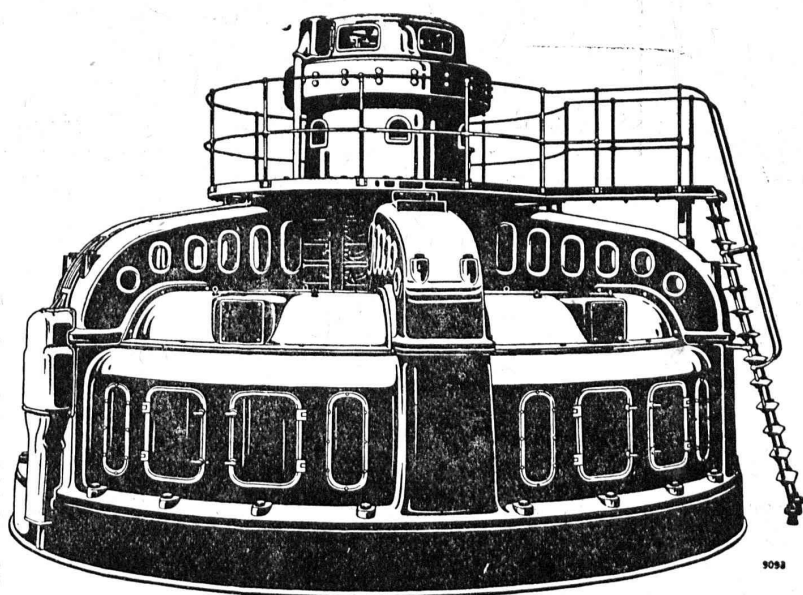
ZURICH

Löwenstrasse 35

SOCIÉTÉ ANONYME

## BROWN, BOVERI & C<sup>ie</sup>, BADEN (Suisse)

Bureau Technique pour la Suisse Romande : Lausanne, Avenue de la Gare, 3 :: Téléphone 2159



### Génératrices

à courant alternatif et

à courant continu

pouvant être accouplées avec  
turbines hydrauliques

Centrales hydroélectriques

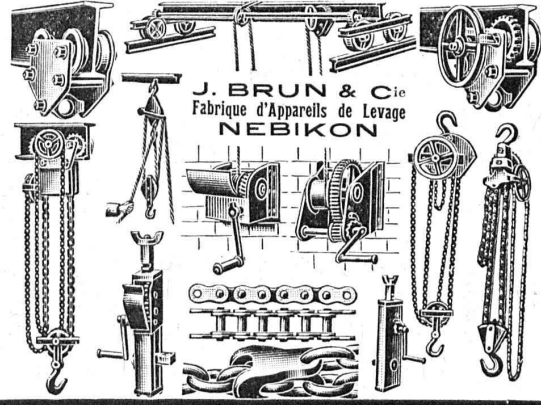


# LANDIS & GYR SA

## ZOUG


### Compteurs d'électricité

Wattmètres Système Ferraris    Interrupteurs horaires



**J. BRUN & C<sup>ie</sup>**  
Fabrique d'Appareils de Levage  
**NEBikon**

# CÂBLES MÉTALLIQUES



**E. FATZER**  
ROMANSHORN · SUISSE ·



La SUPRÉMATIE de la Machine à écrire

# UNDERWOOD

a été établie et maintenue partout par sa

**RAPIDITÉ, son EXACTITUDE et sa DURABILITÉ**

**César MUGGLI, ZURICH**  
21, Lintheschergasse — Téléph. : Selnau 16.62

GENÈVE : Machines à écr. Underwood S.A., Pl. Métropole, 2.  
LAUSANNE : Agence Underwood, Place Bel-Air, 4.  
LUGANO : C. Garbani-Nerini, Piazza Riforma.  
NEUCHÂTEL : R. Legler, rue St-Honoré, 3.  
LA CHAUX-DE-FONDS : Mettler S.A.

AARAU : Ernst Wanner, Rathausgasse, 20.  
BALE : H. Huber, Freiestrasse, 75.  
BERNE : Fr. Gall, Waisenhausplatz, 25.  
LUCERNE : Karger & Co., Stadthausstrasse, 1.  
SAINT-GALL : Markwalder & Cie.

# HÉLIOGRAPHIE DUVAL

Reproduction de plans    Procédé à sec  
Spécialité de tirage par

Prix modérés.
Petit-Rocher, 6, LAUSANNE  
Téléphone 3483

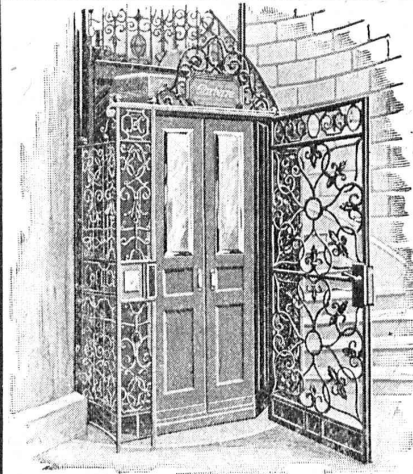
**SOUDURES** pour électriciens, mécaniciens, optique, cycles, autos, horlogerie.

**PÂTE MÉTALLIQUE SOUDANTE "SOUDOL"**

Pâte à souder sans acide **"FLUORID"**

Soudure en tuyaux à âme de colophane et Fluoride.

**Tin Reduction Company S.A., Lausanne**



# ASCENSEURS

ÉLECTRIQUES

SYSTÈME

## « SCHLIEREN »

**Fabrique Suisse de Wagons Schlieren S.A., à Schlieren (Zurich)**  
Dép. « Ascenseurs »

Représentant pour les cantons de Berne, Vaud, Valais, Genève, Neuchâtel et Fribourg: **A. BERNHEIM, Ingénieur**  
Marktgasse 6, **BERNE**

# CHEMINÉE SCHOFER

La plus rationnelle!

Tirage excellent par tous les temps

Economie de place

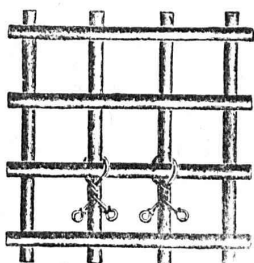
Aération des locaux d'habitation

Pose rapide et facile

Renseignements  
Devis et Plans

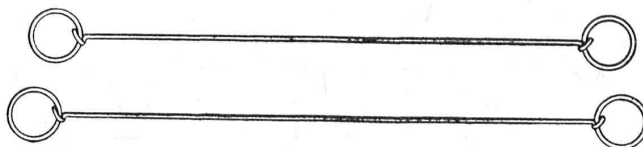
**CANAUX SCHOFER ET ISOLIT**  
**BUREAU DE VENTE BERNE**

Effingerstr., 19  
Téléphone 3271



Utilisé comme attache pour fers à béton.

**Société suisse pour la fabrication de Clous S.A.**  
**Winterthour**



**FERME-SACS MÉTALLIQUES**  
de 12 à 30 cm.

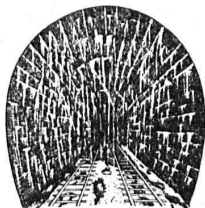
Employé comme fermeture de sacs.



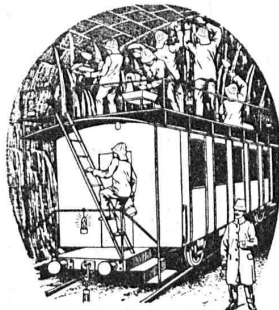
**Sika** Etanchements jusqu'à siccité complète (en présence de grandes pressions d'eau) de caves, puits, turbines, barrages de vallées, conduites de pression, tunnels, même dans les cas les plus difficiles. — Imperméabilisation de terrasses, façades, murs intérieurs et extérieurs. Détruit salpêtre et bolet destructeur.

**Conservado 1, 1a, 2 et 3**

Etanchent et conservent par imprégnation la pierre neuve et décrépie (monuments), de même toutes sortes de crépis humides perméables et salpêtrés. — Enduits lavables et solides aux intempéries.



**Servas** Adjonction minérale à la chaux, rend résistant aux influences atmosphériques et adhère sur n'importe quel fond.

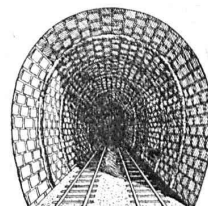


**Purigo 1-3** Durcit, nettoie et conserve la pierre taillée, le crépi de ciment, chaux, gyps, etc.

**Plenigo** Mastic fibreux p' les joints de bois.

**Igas 1-7** Mastics élastiques et étanches pour fixer des parquets, des plaques de liège, torfoléum, du fer, du verre et du bois, applicable sur n'importe quel fond même mouillé. Enduits solides pour réservoirs en ciment, devant contenir mare, fruits, boissons, huiles, benzine, acides minéraux et organiques. Mastics solides au feu.

**Igol 1-5** Enduits étanches élastiques et solides aux intempéries pour béton, maçonnerie, terrasses, toits, canaux, turbines, réservoirs, puits, conduites sous pression, barrages de vallées etc. — Antirouille, désinfection, imprégnation de bois.



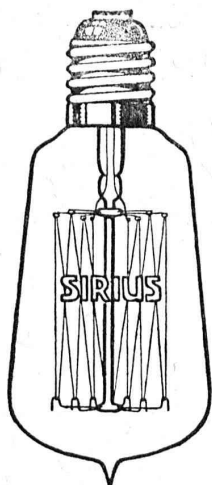
Fabricat. et vente  
chez :

**Kasp. Winkler & C<sup>ie</sup>, Altstetten-Zurich**  
vis-à-vis de la Gare

Tél.: Selnau 3963  
Télégr.: SIKa

Se trouve aussi aux adresses suivantes :

ZURICH : Association des Marchands suisses de matériaux ; Sponagel et C<sup>ie</sup>. AARAU : C. Richner. BERNE : Comptoir de matériaux de constructions (S.A.). BIENNE : Baumaterial (A.G.)  
GENÈVE : Jules Chappuis, Représentant-Entrepreneur, Terrassière, 58.



**CAMILLE BAUER, BALE**

Vente exclusive pour la Suisse de la

**Lampe « SIRIUS »**

à filament métallique

**Prix sensiblement réduits**

**Demandez des offres s. v. p.**



# C. F. WEBER S.-A., MUTTENZ - BALE

Téléphone 12

Fabrique de cartons bitumés et de produits de goudron

Télégrammes :  
Nonnenmühle

Maison de 1er ordre pour la livraison de

**Plaques isolantes asphaltées en toutes épaisseurs et en tous genres,  
Vernis d'asphalte, Antiélaéolithe, Asphalte pour parquets, Carbolinéum,  
Mastic d'asphalte pour divers usages, Matières désinfectantes**

## S. A. FABRIQUES DE MEUBLES HORGEN-GLARIS HORGEN

FABRIQUES A HORGEN ET GLARIS

FABRIQUES A HORGEN ET GLARIS

Maison suisse la plus importante pour la fabrication de chaises et tables de tous genres en bois scié ou bois courbé

SPÉCIALITÉ :

AMEUBLEMENT DE SALLES DE CONCERTS, THÉÂTRES, CINÉMATOGRAPHES. ETC.

## SIGNAUX et Appareils de sécurité pour Chemins de fer

Cabines d'enclenchements : électro-pneumatiques, électriques, électro-mécaniques

**BLOCK AUTOMATIQUE**

à courant continu et courant alternatif

Répétition des signaux sur les locomotives

Signaux à palette mobile pour passages à niveau

Relais, Joints de rails isolés, Commutateurs de contrôle, Appareils d'annonces de trains, etc.

**COMPAGNIE GÉNÉRALE DE SIGNALISATION** Rue d'Athènes, No 23 Paris

Représentant en Suisse : G. P. SKIPWORTH, Ingénieur, Marktgasse 50, BERNE

### Constructions Métalliques

C. Wolf & C<sup>ie</sup>, Nidau (Berne)

**Pierres de Laufon**  
en tous genres  
**Carrières Jurassiennes S<sup>A</sup>**  
**Laufon**

Meynadier & C<sup>ie</sup>, Zurich 8

### COMPOSIT

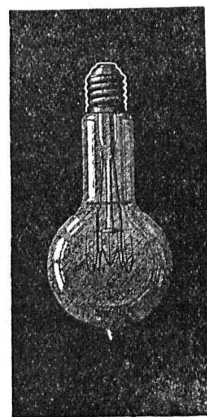
enduit étanche, demi-fluide, s'appliquant à froid, à plat, à pentes rapides ou verticalement sur murs, ponts, voûtes, sur toitures neuves.

Moyen infailible pour réparer les gouttières sur couvertures de tout genre.

Composition plastique, économique, imperméable, élastique, légère, durable, indifférente à la chaleur et au froid et prête à être employée à toute saison et sous tous les climats

Ne se casse pas et ne coule nullement.

Emploi multiple.



## LAMPES

à filament étiré

1 Watt et 1/2 Watt

Fabrication exclusivement suisse

**LUMIÈRE S.A.**

**ZOUG (Suisse)**

USINE à GOLDAU



## Henri Brändli, Horgen

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux

Spécialité :

**Plaques isolatrices asphaltées**

en toutes épaisseurs et de tous genres pour

Couvertures imperméables de ponts, tunnels, passages, chapes de voûte, soubassements, etc.

ISOLATIONS (Fourniture et pose) ISOLATIONS  
Feutre et tapis isolant. Asphalte isolant.

Meilleures références.  
Télégr. Henri Brändli.

Service soigné.  
Téléphone : 38.

# Radiateurs paraboliques

électriques

à élément de chauffe  
incandescent  
(sans fil)

MAXIMUM DE RENDEMENT CALORIQUE  
INCANDESCENCE IMMÉDIATE ET CONSTANTE

LIVRABLES DE SUITE

LA NOUVEAUTÉ LA PLUS ÉLÉGANTE  
LA PLUS SOLIDE

Demandez s. v. p. prospectus  
à votre service électrique, à votre installateur  
ou à la

*Phoebus*  
*Aarau*



## S. A. KUMMLER & MATTER, Aarau

Fabrique d'appareils électriques de chauffage et de cuisine

# CONSTRUCTIONS MODERNES EN BOIS

## SYSTÈME A MAILLES

breveté. Statiquement déterminé

Légèreté !  
Bon marché !  
Montage  
rapide !

Economie  
de bois  
50 %

Offres et devis  
gratuits.



Exécution  
irréprochable  
de tout genre  
de modèles

Plus  
de  
10.000 m<sup>2</sup>  
couverts  
en Suisse  
jusqu'à  
ce jour

Références de  
premier ordre.

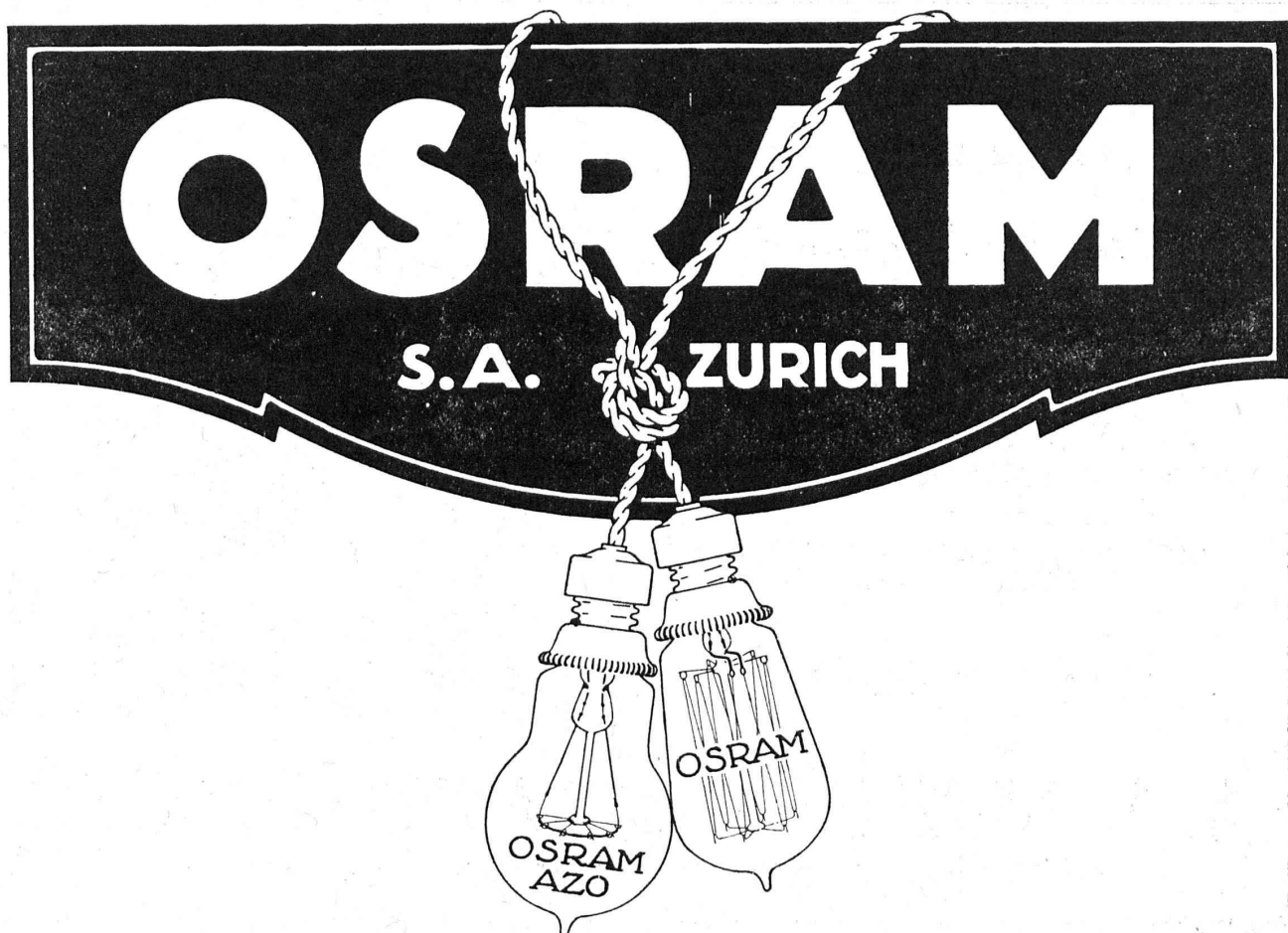
Détenteurs du brevet :

**H. KIENAST & C<sup>ie</sup>, Ingén.**  
Zurich 8      Seefeldstrasse, 47

Concessionnaire pour la Suisse romande :

**Alex. Winckler Fils, Charpentier, Fribourg (Suisse)**

Téléphone 2.08      11, Avenue de Rome



## MEYNADIER & C<sup>IE</sup>, ZURICH

Téléphone : Hottingen N° 68.47

KLAUSSTRASSE, 35

Adresse télégr. : "Meynadier Zurich"

Indépendant de la Fédération des Fabricants suisses de cartons bitumés

Fabrique  
à Altstetten-Zurich



Livraison  
directe de :

**Carton bitumé, Ciment ligneux, Matière collante d'asphalte**  
**Carton-feutre, Roofing, Produits d'asphalte et de goudron**

FABRIQUE DE CHAUFFAGE CENTRAL ET POÊLERIE MODERNE

**C. SAMBUC**, Ingénieur, **Lausanne**, Saint-Roch, 3-5

Maison fondée en 1900

**CHAUFFAGES CENTRAUX - VENTILATION**

Installations complètes  
pour Usines, Cuisines d'Hôtels, Pensions, etc.

Références de 1<sup>er</sup> ordre

Fabrique mécanique de Colliers fer forgé - Exportation

